

MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses NR. 255

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.10.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	In Fernzugang in teleconferenza
Karin JOST	Bürgermeisterin	Sindaca			
Elena PARIS	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Peter DALDOS	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus OBEXER	Gemeindereferent	Assessore			
Karin PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Generalsekretär Herr

Assiste il Segretario generale Signor

Christian Caumo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Karin JOST

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Schadenersatz für die dem Kondominium Klosteranger infolge der Errichtung der Turnhalle und Mensa für das Schulzentrum Neumarkt entstandenen Schäden: 3. Kostenerstattung der im voraus gezahlten Beträge als Entschädigung für Schäden
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss

O G G E T T O

Risarcimento danni subiti dal Condominio Klosteranger a seguito della realizzazione della palestra e mensa per il centro scolastico di Egna: 3. rimborso delle somme anticipate a titolo di risarcimento danni
Delibera immediatamente eseguibile



Regierungskommissariat
Commissariato del Governo



Landesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be kap	€
-------------------------	-----------	--------------------	---------------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Marktgemeinde Neumarkt errichtet zur Zeit eine Turnhalle und Schülermensa auf der Bauparzelle 1019 in Grundbuchseinlage 475/II der Katastralgemeinde Neumarkt, welche an die Bauparzelle 1053 in Grundbuchseinlage 1931/II und die Bauparzelle 76 in Grundbuchseinlage 2006/II, beide der Katastralgemeinde Neumarkt, angrenzt.

Mit dem Dekret des Generaldirektors und Koordinators der PNRR Einheit-Mission vom 29. Dezember 2022, Nr. 111, wurde die Marktgemeinde Neumarkt zur Finanzierung zugelassen und damit ermächtigt, alle Umsetzungsverfahren einzuleiten.

PNRR M4 C1 I1.2 Mission 4 - Bildung und Forschung - Komponente 1 - Potenzierung des Bildungsangebots vom Kinderhort bis zur Universität - Investition 1.2 Plan für die Ausweitung der Ganztagschule und Mensa.

Für die Errichtung der Turnhalle und der Schulmensa war es notwendig, mit den Eigentümern der angrenzenden Parzellen Vereinbarungen betreffend die zeitweilige Besetzung von Liegenschaften abzuschließen, nämlich mit der Bauparzelle 76 in Grundbucheinlage 2006/II (Kondominium Palais Flaims) und mit der Bauparzelle 1053 in Grundbucheinlage 1931/II (Kondominium Klosteranger), beide der Katastralgemeinde Neumarkt.

Mit Vereinbarung Nr. 3 vom 10.06.2024, Prot. Nr. 0018882 vom 10.06.2024, genehmigt mit Beschluss des Gemeindefusschusses Nr. 149 vom 01.06.2023 und nachfolgender Aktualisierung mit Beschluss des Gemeindefusschusses Nr. 39 vom 12.02.2024, haben die Marktgemeinde Neumarkt und die Eigentümer der Bauparzelle 1053 in Grundbucheinlage 1931/II (Kondominium Klosteranger) die Bedingungen der zeitweiligen Besetzung von Liegenschaften und für die Abänderung der Dienstbarkeit vereinbart.

LA GIUNTA COMUNALE

Il Comune di Egna attualmente realizza una palestra e una mensa scolastica sulla particella edificiale 1019 in Partita Tavolare 475/II del Comune Catastale Egna, la quale confina con la particella edificiale 1053 in Partita Tavolare 1931/II e con la particella edificiale 76 in Partita Tavolare 2006/II, entrambe del Comune Catastale Egna.

Con Decreto del Direttore generale e coordinatore dell'Unità di missione per il PNRR 29 dicembre 2022, n. 111, il Comune di Egna è stato ammesso al finanziamento e, pertanto, autorizzato ad avviare tutte le procedure attuative.

PNRR M4 C1 I1.2 Missione 4 - Istruzione e ricerca - Componente 1 - Potenzamento dell'offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle Università - Investimento 1.2 Piano di estensione del tempo pieno e mense.

Per la realizzazione della palestra e della mensa scolastica è risultato necessario stipulare delle convenzioni inerenti all'occupazione temporanea di immobili con i proprietari delle particelle confinanti, ossia della particella edificiale 76 in Partita Tavolare 2006/II (Condominio Palais Flaims) e particella edificiale 1053 in Partita Tavolare 1931/II (Condominio Klosteranger), entrambe del Comune Catastale Egna.

Con convenzione n. 3 del 10.06.2024, prot. n. 0018882 del 10.06.2024, approvata con deliberazione della Giunta comunale n. 149 del 01.06.2023 e successiva modifica avvenuta con deliberazione della Giunta comunale n. 39 del 12.02.2024, il Comune di Egna e i proprietari della particella edificiale 1053 in Partita Tavolare 1931/II (Condominio Klosteranger) hanno concordato le condizioni per l'occupazione temporanea di immobili e per la modifica di servitù.

Die Bauarbeiten im Zusammenhang mit der Errichtung der Turnhalle und der Mensa sind nun abgeschlossen, und das Projekt ist beendet, so dass nun mit den Sanierungsarbeiten zur Behebung der Schäden in den Wohnungen der betroffenen Miteigentümer begonnen werden kann.

Mit Beschluss der Gemeindeausschusses Nr. 230 vom 03.09.2026 hat die Gemeindeverwaltung den notwendigen Betrag für die Sanierungsarbeiten als Entschädigung für die Schäden, die den Eigentümern des Kondominiums Klosteranger an ihren privaten Eigentumsanteilen und an den Gemeinschaftsbereichen zur Errichtung einer Turnhalle und Schülermensa für das Schulzentrum von Neumarkt entstanden sind, verpflichtet und hat die 1. Kostenerstattung der im voraus gezahlten Beträge als Entschädigung für Schäden, die den Eigentümern an ihren privaten Eigentumsanteilen und an den Gemeinschaftsbereichen zur Errichtung einer Turnhalle und Schülermensa für das Schulzentrum von Neumarkt entstanden sind, im Gesamtbetrag von 17.600,00 Euro liquidiert;

Mit Beschluss der Gemeindeausschusses Nr. 248 vom 17.09.2026 hat die Gemeindeverwaltung die 2. Kostenerstattung der im voraus gezahlten Beträge als Entschädigung für Schäden, die den Eigentümern an ihren privaten Eigentumsanteilen und an den Gemeinschaftsbereichen zur Errichtung einer Turnhalle und Schülermensa für das Schulzentrum von Neumarkt entstanden sind, im Gesamtbetrag von 16.658,02 Euro liquidiert;

Mit Mitteilung vom 22.09.2026, Prot. Nr. 0027516 vom 28.09.2026, hat der Verwalter des Kondominiums Klosteranger um die 3. Kostenerstattung für die Schäden angesucht, mit Vorlegung der entsprechenden quittierten Rechnungen:

- Elsler GmbH mit Sitz in Auer, Max-Valier-Straße 2, Mehrwertsteuernummer IT02654440219 für die Rechnung Nr. 2/90 vom 27.08.2026 für den Betrag von 3.604,00 Euro;

Für die obengenannte Rechnung bezahlt das Kondominium Klosteranger zudem die Quellensteuer für juristische Personen in Höhe von 136,00 Euro;

Das Kondominium Klosteranger ist daher ein Gesamtbetrag von 3.740,00 Euro zu erstatten;

Le opere strutturali relative alla costruzione della palestra interrata e della mensa sono ormai terminate e l'opera è conclusa ed ora si può procedere ai lavori di ripristino dei danni nelle abitazioni dei Condomini privati interessati.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 230 del 03.09.2026 l'Amministrazione ha impegnato l'importo necessario per gli interventi di ripristino a titolo di risarcimento dei danni subiti dai condomini del Condominio Klosteranger nelle proprietà private e nelle parti comuni per la realizzazione della palestra e mensa per il centro scolastico italiano di Egna ed ha liquidato il 1. rimborso spese al Condominio Klosteranger delle somme anticipate a titolo di risarcimento danni subiti dai condomini nelle proprietà private e nelle parti comuni per la realizzazione della palestra e mensa per il centro scolastico italiano di Egna nell'importo complessivo di 17.600,00 Euro.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 248 del 17.09.2026 l'Amministrazione ha liquidato il 2. rimborso spese al Condominio Klosteranger delle somme anticipate a titolo di risarcimento danni subiti dai condomini nelle proprietà private e nelle parti comuni per la realizzazione della palestra e mensa per il centro scolastico italiano di Egna nell'importo complessivo di 16.658,02 Euro.

Con comunicazione del 22.09.2026, prot. n. 0027516 del 28.09.2026, l'amministratore del Condominio Klosteranger ha richiesto il 3. rimborso spese per i danni, presentando la relativa fattura quietanzata:

- Elsler Srl con sede a Ora in Via Max Valier 2 partita IVA IT02654440219 per la fattura n. 2/90 del 27.08.2026 per un importo di 3.604,00 Euro;

Per la sopracitata fattura il Condominio Klosteranger paga anche la ritenuta persone giuridiche di 136,00 Euro;

Al Condominio Klosteranger va dunque rimborsato un importo complessivo di 3.740,00 Euro;

Der gegenständliche Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, um die 3. Kostenerstattung am Condominium Klosteranger der im voraus gezahlten Beträge als Entschädigung für Schäden, die den Eigentümern an ihren privaten Eigentumsanteilen und an den Gemeinschaftsbereichen zur Errichtung einer Turnhalle und Schülermensa für das Schulzentrum von Neumarkt entstanden sind, sofort auszahlen zu können.

Gesehen das fachliche Gutachten
vFnTv0qqAq6qYmtCQZLts5+2mJh5fWwtFQ2
fSiv+g7Y= vom 28.09.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten
9vUjMcc7rhI+5wQ4h0FkZ0rrqSZR7KW6YyB
U+QC5xzM= vom 28.09.2026 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region
Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom
03.05.2018, Nr. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

BESCHLIESST EINSTIMMIG:

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen die 3. Kostenerstattung am Condominium Klosteranger der im voraus gezahlten Beträge als Entschädigung für Schäden, die den Eigentümern an ihren privaten Eigentumsanteilen und an den Gemeinschaftsbereichen zur Errichtung einer Turnhalle und Schülermensa für das Schulzentrum von Neumarkt entstanden sind, im Gesamtbetrag von 3.740,00 Euro zu liquidieren;
2. die Auszahlung in Höhe von 3.740,00 Euro wird mittels Zahlungsauftrag mit Gutschrift auf das Bankkonto, Condominio Klosteranger IBAN IT73H0818711600000000720942 vorgenommen;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli

La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile per poter pagare immediatamente il 3. rimborso spese al Condominio Klosteranger delle somme anticipate a titolo di risarcimento danni subiti dai condomini nelle proprietà private e nelle parti comuni per la realizzazione della palestra e mensa per il centro scolastico italiano di Egna.

Visto il parere tecnico
vFnTv0qqAq6qYmtCQZLts5+2mJh5fWwtFQ2
fSiv+g7Y= del 28.09.2026;

Visto il parere contabile
9vUjMcc7rhI+5wQ4h0FkZ0rrqSZR7KW6YyB
U+QC5xzM= del 28.09.2026 ;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

DELIBERA UNANIMEMENTE:

1. Di liquidare per i motivi citati in premessa il 3. rimborso spese al Condominio Klosteranger delle somme anticipate a titolo di risarcimento danni subiti dai condomini nelle proprietà private e nelle parti comuni per la realizzazione della palestra e mensa per il centro scolastico italiano di Egna nell'importo complessivo di 3.740,00 Euro;
2. il pagamento di 3.740,00 Euro avviene mediante mandato di pagamento con bonifico sul conto bancario Condominio Klosteranger IBAN IT73H0818711600000000720942;

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare

2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Mit dem selben Abstimmungsergebnis wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, als unverzüglich vollziehbar erklärt.

* * * * *

ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Con lo stesso esito di votazione il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Die Vorsitzende - La Presidente

Der Generalsekretär - Il Segretario generale

Karin JOST

Christian Caumo

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente
